

CONTRATO DE VOLUNTARIADO – VOLUNTEER CONTRACT

La ONG Asociación CERVICUSCO con sede en la calle los saucos B8-2, Larapa San Jerónimo.

The NGO association CERVICUSCO is located on Calle Los Saucos B8-2, Larapa San Jerónimo.

EL VOLUNTARIO: THE VOLUNTEER:

_____, como voluntario de la Asociación CerviCusco, colaborará con la entidad en el ámbito de la práctica para la profesión de:

___(name)___, as a volunteer of the association CerviCusco, will participate with the association within the scope of practice as a ___(select)___.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Médico / Physician | <input type="checkbox"/> Asistente de médico / Physician's assistant |
| <input type="checkbox"/> Residente /Resident | <input type="checkbox"/> Estudiante de asistente de médico / Physician's assistant student |
| <input type="checkbox"/> Estudiante de medicina / Medical student | <input type="checkbox"/> Voluntario no médico / non-medical volunteer |
| <input type="checkbox"/> Enfermera / Nurse | <input type="checkbox"/> Otro: _____ |
| <input type="checkbox"/> Estudiante de enfermería / Nursing student | |

Lugar: Las actividades de voluntariado se llevarán a cabo en el centro de atención ubicado en la urb. Larapa – Av. Los saucos B8-2 de lunes a sábado de 8:00 am a 1:00pm y las actividades externas se realizaran según programación de campañas en horario según indique la programación.

Location: *The volunteer activities will take place in the clinic center in the Larapa neighborhood – Calle los saucos B8-2 from Monday to Saturday from 8:00 AM to 2:00 PM – and the external activities will take place according to the campaign schedule as indicated.*

El voluntario se compromete a:

- Cumplir con los compromisos adquiridos con la organización, respetando los fines y su normativa.
- Guardar confidencialidad de la información recibida en el desarrollo de su actividad.
- Respetar los derechos de los beneficiarios y actuar de forma diligente y solidaria.
- Contar con el seguro contra los riesgos de accidente y responsabilidad civil derivados del ejercicio de la actividad.

The volunteer commits to:

- *Follow the rules and guidelines of the organization, with respect to its goals and regulations*
- *Respect and maintain the confidentiality of the information associated with CerviCusco activities*
- *Respect the rights of the beneficiaries and act diligently and in solidarity*
- *Have insurance to cover accidents and civil liability*

La Asociación / Fundación se compromete a:

- Ofrecer al voluntario la información, formación, apoyo y en su caso los medios materiales necesarios para el ejercicio de las funciones que se le asignen.
- Favorecer la participación activa del voluntario en la organización, diseño, evaluación y programación de las actividades que realiza.
- CerviCusco solo se hace responsable del voluntario durante el tiempo de realización de actividades

The Association/Foundation commits to:

- *Provide the volunteer with any information, training, support, and where appropriate the necessary materials to carry out the tasks assigned to the volunteer.*
- *Encourage the active participation of the volunteer in the organization, design, evaluation and programming of activities.*
- *CerviCusco is only responsible for the volunteer during CerviCusco-sponsored activities*

Duración: El presente acuerdo tiene una vigencia durante la estadía del voluntario según programación de actividades.

Cualquiera de las partes puede dejar sin efecto este acuerdo notificándolo con una antelación de 5 días.

Duration: *This agreement has a validity during the stay of the volunteer according to schedule of activities.
Either party may terminate this agreement by giving 5 days notice.*

Firmado, a _____ horas del _____ del 20__
Signed at (time) on (date and year)

El voluntario: *The volunteer:*

Por la Entidad: *Rep. of organization:*
